

يبدأ شهر رجب غدا  
إن شاء الله

Yabda shahru rajaba ghadan  
inshā Llāh.

Der Monat Rajab beginnt morgen  
inshā Llāh

وقال النبي  
اللهم بارك لنا في رجب و  
شعبان وبلغنا رمضان .

wa qāla an-nabīu ﷺ:  
„Allahumma barik lana fi Rajaba wa  
Sha'bāna wa ballighna Ramadān.“

Und der Prophet ﷺ sprach:  
„O Allah, segne uns im Rajab, im Sha'-  
bān und laß uns Ramadān erreichen.“

الأسهر الحرم الثلاثة  
اربع وعشرون ساعة مع الليل والنهار  
مباركت تنزل فيها الرحمات

Al-ashhur al-hurum ath-thalātha:  
arba' wa 'ashrūn sā'ta l-layl w a-nahār  
mubāraka tanzil fiha ar-raḥamā

Die drei heiligen Monate lang:  
24 Stunden am Tage und in der Nacht  
steigt Barmherzigkeit herab.

يقول الله عز وجل  
شهر رجب ل

Yaqūlu allāh 'iza wa jala :  
„shahr rajab li.“

Allāh der Allmächtige sagt:  
„Der Monat Rajab gehört mir.“

هو شهر الله  
وشعبان هو  
شهر النبي  
ورمضان  
شهر الأمة

huwa shahr allah  
w sha'bān  
hu shahr an-nabī  
wa ramadān  
shahr ul'umati

Es ist der Monat Allāhs  
Und Sha'ban ist der Monat des  
Propheten  
Und Ramadān ist der  
Monat der Uma.

رجب يكتب بالحروف العربية  
ر ج ب  
ر من الرحمة  
ج من الجرم  
ب من البر

Rajab yuktabu bi l-ḥurūfi l-'arabiyya  
ra — jīm — bā  
rā' mina r-raḥma  
jīm mina l-jurm  
bā' mina l-birr

Das Wort „rajab“ besteht aus drei ara-  
bischen Buchstaben rā' — jīm — bā  
„rā“ für „raḥma“ = Erbarmen  
„jīm“ für „jurm“ = Untat  
„bā“ für „birr“ = Gnade

كأن الله يقول أجعل جرم عبدي  
بين رحمتي و بري  
مستور بها  
ومغفور له  
هذا هو معنى شهر رجب

ka'anna l-llāha yaqūl: aj'alu jurma 'abdi  
bayna raḥmatī wa birrī  
mastūrun bihā  
wa maghfūrun lah  
hādha huwa ma'nā shahru rajab

So als sage Allāh: „Ich stelle das Verge-  
hen Meines Dieners zwischen Mein Er-  
barmen und Meine Gnade.“  
Versteckt und vergeben. Das ist die  
Bedeutung des Monats Rajab

تُعرف ليلة أول جمعة  
، من شهر رجب بـ، ليلة الرغائب  
و تُؤدى فيها صلاة الرغائب .

tua'rafu laylata awali jumu'atin min  
shahri rajabin bi „laylat ar-raghā'ib“ ,  
wa tu-adda fihā salat ar-raghā'ib.

Die Nacht zum ersten Freitag des Mo-  
nats Rajab ist als „Nacht der Wünsche  
(laylat ar-raghā'ib) bekannt, in der das  
„salat al-raghā'ib“ verrichtet wird.

الصلاة تتكون من اثنتي عشرة ركعة  
:في كل بعد الفاتحة  
ثلاث مرات سورة القدر و  
اثنتي عشرة مرة سورة الإخلاص

as-salāt tatakawan min ithnatay 'ashrata  
rak'atan, fi kuli ba'd al-fātiḥati: thalāth  
marāt sūrat al-qadr wa athnatay 'ashrat  
maratan sūrat al-ikhhlās.

Das Gebet besteht aus zwölf Rakats,  
in jedem nach der Fātiha:  
drei mal Sūratul Qadr und  
zwölf mal Sūrat al-Ikhlās.

ثم يصلي سبعين مرة

Thuma yusali sab'in maratan.

Danach siebzig mal Salawāt.